

Copyright is owned by the Author of the thesis. Permission is given for a copy to be downloaded by an individual for the purpose of research and private study only. The thesis may not be reproduced elsewhere without the permission of the Author.



Te Rau o te Kura i wawatatia:
Knowing what its like to be different, learners valuing diversity

A thesis presented in partial fulfilment of the requirements
for the degree of
Master of ~~Philosophy~~ *ARTS*

in Māori Studies at
Massey University, Palmerston North, New Zealand

Nā

Emma Edda Collier

2001

Nau Mai

*Nau mai haere mai e
koutou te manuhiri
Ki Te Kupenga o
Te Mātauranga
E mihi atu nei e*

*Tangihia rātou kua
riro atu ki te pō
Kua rangiwhetutia
Kua okioki e
E arohatia nei*

*He tini ngā whakawai e
E tūkino nei
i tēnei rēanga
Kua kotiti kē*

*Kimihia he aha ai
rātou i kotiti kē
ki te ngira kino
me te kauruki
e whakawairangi nei*

*Ki a koutou ngā mana mui
o te Paremata e
Whiriwhiria, kokiritia
he kaupapa oranga*

*Hei tapae i ngā kino
e tukino nei
i tēnei rēanga
kua kotiti kē*

*Whakahokia mai rā
ki te uma e
Arahina ki te ara
o te tika e*

Te ara o te tika e

Ko te rau o te whakaaro a tēnei waiata, he whakaohoho te ngākau tangata kia matara, ā, anei anō he huarahi takahi ki te ara o te tika. I tangohia mai tēnei waiata nō te pātaka iringa kōrero a Te Kupenga o Te Mātauranga. Nā Kahu Stirling i tito ka takoha ki te tini e whakaeke ana i Te Kupenga marae. I heke mai a ia nō ngā kawai o Te Whānau-ā-Apanui me Ngāti Porou

Nau Mai

*Nau mai haere mai e
koutou te manuhiri
Ki Te Kupenga o
Te Mātauranga
E mihi atu nei e*

*Tangihia rātou kua
riro atu ki te pō
Kua rangiwhetutia
Kua okioki e
E arohatia nei*

*He tini ngā whakawai e
E tūkinō nei
i tēnei rēanga
Kua kotiti kē*

*Kimihia he aha ai
rātou i kotiti kē
ki te ngira kino
me te kauruki
e whakawairangi nei*

*Ki a koutou ngā mana nui
o te Paremata e
Whiriwhiria, kokiritia
he kaupapa oranga*

*Hei tapae i ngā kino
e tukino nei
i tēnei rēanga
kua kotiti kē*

*Whakahokia mai rā
ki te uma e
Arahina ki te ara
o te tika e*

Te ara o te tika e

I tangohia mai tēnei waiata nō te pātaka iringa kōrero o Te Kupenga o Te Mātauranga. Nā Kahu Stirling i tito kā takohatia ki te tini e kimi ana i te ara o te tika. He uri ia nō Te Whānau-ā-Apanui me Ngāti Porou

KIA WHAKANUIA

Kia rātau te tini kua ngaro nei i te tirohanga a whatu i ngā marae maha o te motu, ā kua urua nei ki te ahurutanga o te ao mōteatea. Me kī ake rā, koutou ki a koutou, ā, okioki mai rā i te pūtahitanga o Rehia. Kia hoki mai rā ki te ao kikokiko, tēnā koutou, ā, tātou katoa

E aku morehu koroua, kuia, kōkā, nā waihotanga o rātou. Nā koutou i para te huarahi mō mātau ki ngā whakareretanga iho nei, ināianei mā mātau ngā uri whakaheke e hapai ngā tūmanako kia whakaarahia i tua atu i te tau ruamano. Kei te rangona tonu te hū oro e rau rangatira mā, nā koutou nei i whakakaupapa Te Kupenga o Te Mātauranga. Ko koe rā tērā e Te Karauna Whakamoe me tō hoa rangatira a Auntie Huia, me Hone Tāpiata, ki ngā hokinga mahara i ngākaunuitia nei e te tini o Te Kupenga marae, i roto i ngā tekau mā ono tau. Ko te tukunga roimata titi kaha ana ki te manawa, e kore e warewaretia.

Tū mai rā te rata whakaruruhau o te Tini a Te Kupenga o Te Mātauranga, tōna piringa ko Te Haonui, me te Marae-ātea a Tūmataunga e hora atu rā ki te paewhenua, tēnei te mihi atu o te ngākau whakaiti. Ki ngā kaihautu, kaitakawaenga, ki te kōkā nei a kuia Rangi Tamehana me koro Bob Tamehana, e arohatia nei e te tini, e te mano kua takahia nei te huarahi ki tēnei whare wānanga. Nā kōrua i whakatō te wairua kia arahi paitia te tini, kia tutuki a rātau moemoeā. Ki te kaiwhakahaere o te whare takiura i 1989, a Noel Hanlon, tēnā koe mō tō whakaaro rangatira ki te whakamana te kaupapa nei. Ki ngā Pou Herenga Waka a Te Kupenga o Te Mātauranga a Kahu Stirling, a Mere Heni Stirling, a Peti Nohotima, a Henare Green, e ngā tuakana e kore te aroha e mimiti. Nā koutou e manawanui nei, ki te whakatipu me te whakapakari i te hā o ngā tipuna ki te marae a Te Kupenga o Te Mātauranga, ā, e ora tonu nei. Tēnei rā te mihi whakahira kia koutou e hoa mā.

Ki ngā kaiako o tēnei kaupapa i ngā tau ki muri. A Peter Moeau, Fiona Kale, Debbie Marshall-Lobb, Piki Kereama, Danny Karatea-Goddard, Pat Lambert, Gus Hubbard, Tamati Kaiwai, Lesieli McIntyre, Maru Karatea-Goddard. Na kaimahi o te tari, a Katie Tua, Claire Stirling-Hawkins, Awhina Hyland, Tina Blake-Ponga, tēnā koutou katoa mō ngā rau aroha i tukua, pārekareka ana.

Ka tahuri ake ki ngā mātāpuna o aku tuhinga rangahau. Ki a Taiarahia Black, nahau nei i whāriki aku mahi me te tautoko mai, ka nui te mihi. Ki a Annette Nixon nō te taha o ngā mahi whānui ā iwi, ka nui rawa te mihi mō kōrua i whakapau kaha nei ki te awhi mai. Ki a Frances Goulton-Fitzgerald mō āu tautoko ki aku mahi rangahau, tēnei te mihi mahana ki a koe e te hoa.

Ki te poutokomanawa o Te Pūtahi-ā-Toi, a Meihana tēnā koe te kaupuri i te taumata nei. Kia ora koe, ā, koutou ma e kaupare nei ngā kairangahau kia kore ai e monehunehu na mahi..

Ko te kōrero rā, ma te huruhuru ka rere te manu. He tukunga whakanui tēnei ki te kōmiti putea a te Whare Wānanga, na rātau nei i whakaoreore te Tari Kāwanatanga, a Pūkenga Aotearoa. Ki Te Kupenga o Te Mātauranga e tautoko nei aku wawata, kia ora koutou katoa.

Mā te reo tauira e whakakapi i ngā kōrero nei. E kore e mutu ngā mihi o te ngākau mahaki ki a koutou ngā taina me ngā tuakana. Tēnā rawa atu ngā tauira e tuku mai nei a koutou maioha o ngā taumata whakahirahira, ō tō ao whakatipuranga, ā, ki ngā putanga kētanga, hei korowai i a tātau tuhinga roa mō Raukura. Kāti ake rā mā wēnei kupu hei whakaoti atu. 'Ma wai e kawē taku kauwae ki tawhiti? Māku e kī atu, e whae, ma mātou, mo ake tonu atu.'

He aha rā he korero māku, ko te mihi atu o te ngākau tuku ki taku whānau ake me ngā mokopuna e whakamomori nei. Me taku whānau whānui a iwi e manawanui nei kia tutuki mārika ngā mahi nei, parekareka ana koutou. E hika mā kua ea rā te moemoea, ko te patu pounamu i te ringa, he māpihi maurea. Tēnā koutou katoa.

Nāku noa

Nā

Ema Collier

TAKU KOKONGA ITI O TE AO

He paku kōrero ēnei mō tōku papa whakatipu i te wā e tamariki ana ahau, ā, pakeke noa, tae atu ki te huarahi putanga o ngā tuhinga nei. Kāti, kia hoki atu ki te Tai Rāwhiti, kia takia mai te papatipu o āku tīpuna. Kei Kawakawa-mai-Tawhiti, Te Araroa, te whanau o Hinerupe me Tūwhakairiora. Ko Awatere, ko Karakatūwhero, ngā wai kaukau e rere tika atu ana ki te moana-nui-ā-Kiwa. Ka titiro ake ki Whetumatarau, ki Pukeāmaru, ki Maungaroa, ngā maunga tapu, ngā whakaruruhau o te iwi, kua mahue mai nei. Ko Waiapu te riu o Horouta waka, ko Ngāti Porou te iwi e tatara maru ana, ko Hikurangi te maunga pupu. Ki ngā whānau, ngā hapū o Te Araroa ko Hinerupe te whare tipuna, ko Rongomaitapui tōna piringa. Anei te tūrangawaewae o te iwi o tēnei wāhi.

Ōku mātua nō Ngāti Porou tuturu, taku pāpā nō Te Araroa he kaimahi Kaunihera ia, i te whakatikatika i nga rori. He hoia a pāpā i te pakanga tuatahi, me te pakanga tuarua, engari i waimarie i hoki ora mai ia, notemea i taotū ia i te mura o te ahi. I hoki tūroro mai ki te hohipera i Pōneke. A muri mai kare i pakari ki te mahi anō. Tekau tau taku pakeke ka mate a pāpā.

Nō Te Aitanga ā Hauiti, Uawa taku kōkā. Tekau mā tahi katoa ngā tamariki o to mātau whānau, e rima ngā tāne, e ono ngā wāhine ko ahau te pōtiki tuatoru. He maha rawa atu ngā tamariki o ngā whānau i ērā wā. Heoi, to mātau whare he papa rua, he tino rahi, e ono nā rūma moe, e rua ngā rūma noho me te kīhini tino rāhi. Taku tipuna karanga tahi he Minita Māori tuatahi o te Hāhi Mihinare i Te Araroa.

Kāti tonu he wahine pukumahi to mātau kōkā. I akohia mātau ki ngā mahi ahūwhenua, pēra i te whakatipu mara kumara, kānga, mereni, parareka, paukena. Me te tiaki i ngā huarākau, āporo, paramu, pītiti, kerepi. Kia makuru ngā huawhenua ka hokona ki te māketē i Tūranganui. Ko ngā huarākau ka taotia he tiamu, pikara, ā, he aha atu, hei oranga tonutanga mō te whānau. Wētahi anō ka tohaina ki ngā mahi mārae, ki ngā kuia, koroua hoki. Ki ngā hokinga mahara, he wahine toitū taku kōkā i ngā mahi takatū marae

Te whakamiharo i poipoia ahau e taku tipuna koroua, he tangata ngākau hūmarie. He kaimahi ia i te paparakaute o Te Araroa. Kare i nui rawa āna kōrero, engari he wā anō ka moe tahi māua ko toku koroua, na te mohio tonu he rare kei tana pukoro māku. Ka puta te waiata rerekē i a ia, me tōku matakū hoki. I maharatia e te mokopuna te ngunguru a te tipuna. I mau ai ngā moteatea, ngā karakia ki te hinengaro tangata.

Rokohanga ngā mahi i ngākaunuitia e matau, ōku tungane me ōku tuahine, he kaukau, he eke hoiho, i te haere kōneke. I akohia ahau ki te tiaki i ngā mahi kāinga ki rō whare, ki waho o te whare. Nō reira i tipu mai ahau i roto i ngā whāruarua mahi a taku kōkā. Ko te whakapai whare, te rāanga, te ngaki mara, te whakakī i te kapata kai, ki te kohikohi mātaimai. Kore rawa mātau i mohio ki te pōharatanga.

Ki tā Rohi Pere (1984) e kii rā, ma ngā mahi i kitea e koe i tōu whakatipuranga, ka tauiratia, ka whakaputaina, na ka pakeke te tangata. I tipu mai ahau me ōku kaihana, whāea kēkē, matua kēkē tāne, hoa, aku maunga, awa, marae. Ko wēnei ngā tauiratangā i waihangatia i tōku ao whakatipuranga.

I kuraina ahau i Te Araroa, i ngākaunuitia ngā mahi ā kura, ahakoa kare he merekara, e pai ana. Ka huri ngā tau ka wehe atu ki taku mahi Kāwanatanga i Pōneke, i reira ka tūtaki ki taku hoa tane, nō Ngāti Porou. E rima a māua tamariki, ko Papa-i-ōea te papa whakatipuranga o tō māua whānau. I kuraina ngā tamariki i ngā whāinga mātauranga teitei, ka kuhuna atu ki ngā mahi Kāwanatanga. E waru ngā mokopuna, kōtahi te mokopuna karanga rua. Na te pakeketanga o taku pōtiki, ka manakohia e ahau te kimi tohu mātauranga i te whare wānanga o Massey, ki Te Kunenga ki Pūrehuroa. Akuanei tonu ka puta te wawata whāinga kaiako Māori, ko te tohu tērā a Te Atakura mō ngā kura tuarua me te tohu a te Taura Whiri i Te Reo. Āmuri mai he kaiako i Te Aute Karetī, mai i reira ka waimarie ki te whānau a Te Kupenga o Te Mātauranga, ā, hangai tonu ki Raukura mō te waru tau.

Nā kōnei i wawatatia e te whatumanawa wēnei tuhinga mō taku paerua, hei tukunga ki te mātāpuna mātauranga a Te Kupenga o Te Mātauranga me Raukura. Ko ngā putanga kētanga he ahureinga mātanga kaiako, me ngā pūhere mātauranga.

Kāti ake mō tēnei wā.

Tēnā koutou, tēnā rawa atu koutou katoa.

TE KŌRERO WHAKATAKI

Ko tēnei tuhinga roa e tiro ana ki te take i whakakaupapatia te kura whakangungu o Raukura. He aha te tūāpapa arotake te huarahi kia taea e te tangata, ahakoa ko wai ia, e hiahia ana ki te hokinga tuarua ki te kimi mātauranga tika māna. Heoi anō ko te whakatūwhera i ngā kuaha hei urunga mā te maha noa atu o te Māori, kāore i waimarie i mua ki te mātauranga i tōna wā i kuraina ai. He maha noa atu ngā take e pehi nei, ā, ehara i te mea he ngāwari ki te whakatikatika. Ināianei tonu, ara noa atu ngā mahi kei te mahia, pēnei i te kura whakangungu o Raukura, hei whakarahi ake i ngā painga kia whakatutukihia e te Māori āna whāinga. Mā te whakawhitiwhiti whakaaro ka taea ētahi ariā pakari, araiā whai kiko kia whakamahia ngā kaupapa here me ngā rauemi o nāianei. Kia tōtika ake te whakamahi i ēnei akoranga mō ngā akonga Māori.

I whakamanahia a Raukura hei tautoko, hei hiki ake i te reo me te Mātauranga Māori i Te Kupenga o Te Mātauranga me Rangitāne whānui tonu, me te whakaoho ake te ngākau tauira. Nō reira mai i te timatanga kua oti kē te whakarite, ko te reo Māori te tūāpapa hei kawē i ngā akoranga e akohia ana i ngā whāinga paetae ia rā. Ko te tikanga mā wēnei tauira e whakaako te reo me ngā tikanga i ngā wharekura, nā kua puta atu i tēnei whare takiura. Me te mohio mārika hoki ka taea te kawē tika te kaupapa, mō rātou ake, me te iwi Māori. Ko ngā putanga āhua e tauratia nei ināianei, ka kitea i ngā Kōhanga Reo me ngā Kura Kaupapa Māori.

Kua takoto noa atu te kaupapa Māori i roto i te anga marautanga o Aotearoa hei whakamatautau i ngā kaiako o te mātauranga. Me te kaha ake o te ngākau tauira ki ngā tukunga mahi kaiako, ki ngā mahi a iwi, kia whanake whakamua tonu te iti me te rahi ki ngā tirohanga o te Ao Māori mō te Ao Whānui. Ahakoa he aha ngā Rautaki Mātauranga Māori kua tohua ki te tauira kaiako, ka taea e te Hāpori-a-iwi i te rarau atu hei whakaako i waenganui i te minenga. Te kaupapa tino whakahirahira, kia tōtika ngā wāhanga whakaako, ā, mā te kaiako Māori e ako i te tauira Māori i tōna reo me ngā tikanga, kia mau pai mō ake tonu atu, hei whakamahana i tau ngākau.

Te tuaruatanga o Raukura hei whakakīkī i ngā whāruarua akonga, ki te whakanui ake i te kaute tauira Māori i Te Kupenga o Te Mātauranga. Tekau tau ināiane e tūwhera ana tēnei kura whakangungu, ara noa atu ngā akonga kua whakawhiwhia i wā rātou tūtohinga me ngā taumata i ekea, ā, e matara tonu nei i tēnei rā. Ma tēnei kaupapa hoki ka whai wāhi te iwi, ahakoa he tauira, kaumātua rānei ki te noho tahi, ā, ki te mahi tahi hoki. E pakari ana hoki te kaupapa nei a Raukura ki te whakaū i te iwi, ki te whakapakari anō i te iwi, ki te tautoko i a rātou ki te aro mai ki te huarahi e taea ai te kawē i te reo me ngā tikanga, hei kaupapa mō tēnei whenua.

Ko te pūtake o te rangahau nei he tirohanga ki ngā whāinga paetae, he aha ngā putanga hua o Raukura, he aha ngā pōraruraru, ā, kia hangaia he anga marau mātauranga Māori e honoa ana ki te kawa o te marae a Te Kupenga o Te Mātauranga me Te Haonui. Me te whakahoki atu ngā whakataunga whakaaro ki ngā akonga i whakapuaki mai o rātou ngākau tuku mō te kaupapa o Raukura.

Otira ko te maha noa o wēnei tāngata he hokinga tuarua ki te kura mātauranga, ahakoa he tūpakeke, he rangatahi rānei. Kua roa kē e noho ana he rawakore, a i te penihana Kāwanatanga. Heoi anō ko te whakaaronui, ka taea tonu i te hunga tauira nei i te ako i ngā pūkenga me te hanga i ngā rauemi hei whakatutuki i ngā mātauranga e kimihia nei. Na Raukura i whāriki he tūāpapa mō te whakatipuranga, kia taea te whakapai ake ngā mātauranga mō te Māori. Me kī rā, na te pūmau o te ngākau Māori e mau tonu nei, ā, kua mākona ngā kākano ināiane. Kei te whakamiharo ki te hinengaro kaumātua me te rōpu whakamahere i whakahonore nei i te kaupapa, e kii ana te whatumanawa kua ea te moemoeā me ngā tūmanako. Me atawhai wēnei kaupapa kia hunuku whakamua tonu i ngā wā katoa.

Ko te whiwhinga tahitanga i te tūtohinga mātauranga te tino taumata whakahirahira mō wēnei tauira i roto i te Ao Māori. Mā te mana āhuatanga o te tangata, ko te pakaritanga o te tinana, te hinengaro, te wairua, te whatumanawa. Me te whakatipu i te ngākau mana motuhake ki te Ao Māori whānui, hei waihotanga mā ngā uri mō apōpō. E ū ai te waka o te mātauranga i ēnei tauira o Raukura, āpōpō ka ū pai atu.

RĀRANGI KAUPAPARE

Nau Mai.....	I
Kia Whakanuia.....	II
Taku Kokonga iti o te Ao.....	IV
Te Kōrero Whakataki.....	VII
Rārangi Kaupapare.....	IX
Ngā tohu:	
tohu 1.....	33
tohu 2.....	37
tohu 3.....	39
tohu 4.....	83
Upoko Tuatahi:	
Te Ao Māori	
Na hononga.....	1
Ngā tikanga-a-iwi.....	2
Ngā rerekētanga.....	3
Whakaarotahi.....	
Whāinga mātauranga.....	
Te Reorua.....	4
Te tūāpapa ako.....	
Ngā Tautohetohe - Te Tiriti.....	5
Te whakahānumia.....	
Te Ao whakatūroa.....	
Ngā Ao ngātahi.....	6
Te Reo mangai.....	
Ngā whāinga oritenga.....	7
Ngā tirohanga whānui.....	
Mana ahua.....	8
Mana tangata.....	
Mana Reo.....	9
Te Hononga tahi.....	
Te Kura Māori 1871 – Ngā Pēhitanga.....	
Te Reo Māori i ngā wharekura.....	10

Ngā huanga.....	
Ngā Mema Māori o Paremata.....	11
Rōpu Māori.....	
1989 Ture Mātauranga.....	12
Mana Motuhake.....	13
Whakaohonga mātau.....	14
Te Piringa mau.....	
Hinengaro matāra.....	15
Kaupapa Māori.....	
Kitenga Hou Āpōpō.....	17

Upoko Tuarua:

Te Mana Mātauranga

Te Marau Mātauranga Māori.....	19
Huarahi Ako.....	20
Te Kupenga o Te Mātauranga Marae.....	21
Te Haonui.....	22
Kaumātua.....	23
Rangitāne Whenua.....	24
Te Haonui.....	26
Ākonga Paewhiri.....	28
Tatauranga i Te Reo.....	29
Te Wahanga Akoranga.....	30
Te Āhua Akoranga Māori.....	31
Whānau Tahi.....	35

Upoko Tuatoru:

Te Reo Tauira

Āhuatanga o ngā Tauira.....	37
Ngā whāinga pātai tuatahi.....	40
Ngā whāinga pātai tuarua.....	41

Te Rau o te Whakaaro

Rautahi.....	41
Raurua.....	44
Rautoru.....	47

	Rauwhā.....	49
	Raurima.....	51
	Rauono.....	53
	Rauwhitu.....	56
	Rauwaru.....	59
	He hemga kōrero.....	61
Upoko Tuawhā:	Te Manawarua	
	Aukatia ngā Āputanga.....	64
	Tūāpapa Mahiti Mātauranga.....	67
	Ngā putanga Hua me ngā Takanga.....	69
	Ngā Whakararu.....	70
	Te Pūkoro.....	72
	Te Ahureinga.....	73
	Te Tukuna Ako.....	74
	Ngā Tūnga Kaiako.....	76
	Umanga Tikanga Here.....	77
	Te Pūrongo.....	79
	Raukura Tauira Mātauranga Kōtaha	83
	Ngā Tātaītanga.....	84
Hei Whakaotinga:	Kōrero Whakarāpoto	85
	Kia Hiwa Rā.....	88
Tāpiritanga:	Wāhanga Tuatahi	89
Tāpiritanga:	Wāhanga Tuarua	115
Tāpiritanga:	Wāhanga Tuatoru	157
Tāpiritanga:	Wāhanga Tuawhā	198
Bibliography		209